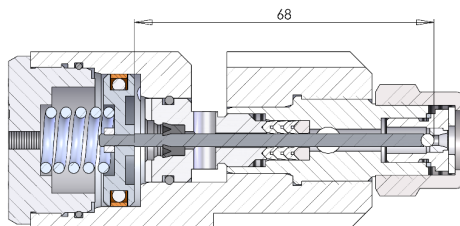


Airless Automatikpistole
Airless automatic gun
Airless pistolet automatique

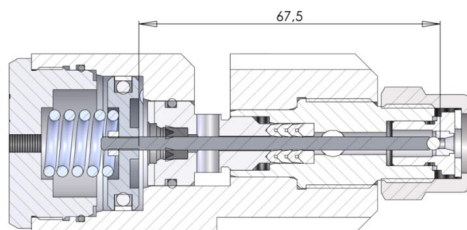
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **08.11.2023**



Ventilnadel / valve needle / poiteau: **3mm**



Ventilnadel / valve needle / poiteau: **4mm**



Version	Number	pressure	connection	Ø
A	0642193	400 bar	2x 1/4" NPS	3
B	0643134	400 bar	2x M16x1,5	3
C	0644739	200 bar	2x 1/4" NPS	3
D	0646154	400 bar	2x 3/8" NPS	3
E	0662514	400 bar	2x G1/4"	3
F	0662553	400 bar	1x 1/4" NPS	3
G	0655130	100 bar	2x 1/4" NPS	4
H	0646339	225 bar	2x 1/4" NPS	4
I	0653010	225 bar	2x 3/8" NPS	4

Version	Number	pressure	connection	Ø
J	0671978	400 bar	1x G1/4"	3
K	0663572	400 bar	2x G1/4"	3
L	0663573	400 bar	2x G1/4"	3
M	0663580	400 bar	2x G1/4"	3
N	0667872	400 bar	2x G1/4"	3
O	0663562	400 bar	1x G1/4"	3
P	0646933	400 bar	1x 1/4" NPS	3

Airless Automatikpistole

Airless automatic gun

Airless pistolet automatique

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 08.11.2023

Version: A - F, J - P (Ø3mm)

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0644760	1			Deckel	cover	couvercle
2	0640228	1			O-Ring	o-ring	joint torique
3	0643116	1	A, B, D-P	V	Druckfeder	spring	ressort
	0644738	1	C, N				
4	0644761	1	C, N		Scheibe	washer	rondelle
5	0641603	1			Mutter	nut	écrou
6	0643124	1			Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
7	0311871	1		V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cercle de moule cpl.
8	0643117	1		V, D, R	Nutring	lip seal	joint
9	0646610	1			Packungsschraube	packing screw	vis de joint
10	0311243	1		V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0643127	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
12	0630444	3		V D, R	Manschette	packing ring	joints
13	0630475	1			Gegenring	counter ring	contre anneau
14	0643120	1	A-F, J-N, P		Gehäuse	housing	logement
	0663561	1	O				
15					Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
	0643129	1	F, P		1/4" NPS		
	0643129	2	A, C, E		1/4" NPS		
	0646155	2	D		3/8" NPS		
	0643133	2	B		M16x1,5		
	0643413	1	F, J, O, P		Stopfen	plug	bouchon
	0662512	2	E, L		Winkel G1/4"	elbow G1/4"	coude G1/4"
	0662512	1	K, L		Winkel G1/4"	elbow G1/4"	coude G1/4"
	0663579	1	J, K, L, O		G 1/4"		
	0663579	2	K, M, N		G 1/4"		
16				V	Dichtung	gasket	joint
	0643130	2	A-D, G, M-P				
	0643130	1	F, K, L				
	0662513	2	E				
	0662513	1	K, L				
17	0217824	1			Dichtung	gasket	joint
18	0160989	1		V, R	Ventilsitz kpl.	valve seat cpl.	siège de soupape cpl.
19	0218111	1	A-O	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
	0653562	1	P				
20	0464074		E, K, L, M		Gehäuse	housing	logement
21	0414433	1	E		Spaltfilter	edge filter	filtre contour
22	0415960	1	E		Düse	tip	buse
23	0213829	1	A-F, J-N, P		Überwurfmutter	swivel nut	écrou tournant

Airless Automatikpistole
Airless automatic gun
Airless pistolet automatique

Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **08.11.2023**

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
24	0648653	1	P		Bundnippel	flange nipple	raccord
25	0641261	1	P		L-Steckverschraubung	L-plug in connector	L-vissage à air comprimé

Version: G – I (Ø4mm)

Pos.	Number	Qty.	Version	V'/D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0644760	1			Deckel	cover	couvercle
2	0640228	1			O-Ring	o-ring	joint torique
3	0643116	1	H, I	V	Druckfeder	spring	ressort
	0655292	1	G				
5	0641603	1			Mutter	nut	écrou
6	0643124	1			Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
7	0311871	1		V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cercle de moule cpl.
8	0646371	1		V, D, R	Nutring	lip seal	joint
9	0646609	1			Packungsschraube	packing screw	vis de joint
10	0311243	1		V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0646340	1		V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
12	0630700			V D, R	Manschette	packing ring	joints
13	0630701	1			Gegenring	counter ring	contre anneau
14	0646376				Gehäuse	housing	logement
15					Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
	0643129	1	H, G		1/4" NPS		
	0646155	1	I		3/8" NPS		
	0643413				Stopfen (optional)	Plug (optionally)	bouchon (au choix)
16	0643130	2		V	Dichtung	gasket	joint
17	0217824	1			Dichtung	gasket	joint
18	0646338	1		V, R	Ventilsitz kpl.	valve seat cpl.	siège de soupape cpl.
19	0218111	1		V, D, R	Dichtung	gasket	joint
23	0213829	1			Überwurfmutter		

Number	Version	V'/D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0643327	A-F, J-O	R	Dichtungssatz (Ø3mm)	seal kit	jeu de joints
0646377	G-I	R	Dichtungssatz (Ø4mm)	seal kit	jeu de joints
0653646	P	R	Dichtungssatz (Ø3mm)	seal kit	jeu de joints
0643328	A-F, J-O		Reparatursatz (Ø3mm)	repair kit	jeu de réparation
0646351	G-I		Reparatursatz (Ø4mm)	repair kit	jeu de réparation
0653647	P		Reparatursatz (Ø3mm)	repair kit	jeu de réparation

Airless Automatikpistole

Airless automatic gun

Airless pistolet automatique

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 08.11.2023

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[R]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[P]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isoyanate / for application with Isoyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Airless Automatikpistole
Airless Automatic Gun
Airless Pistolet Automatique
WIWA 400

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646933**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **02.11.2023**

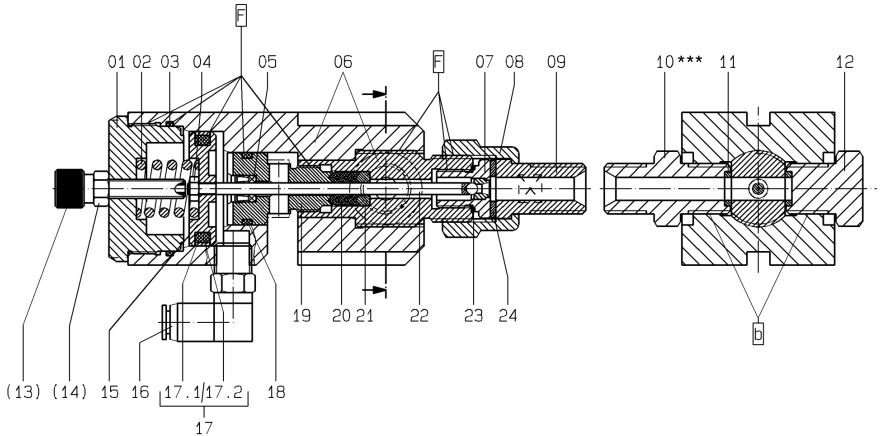


Bild:0646933E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièces	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0644760	1		Deckel	cover	couvercle
2.	0643116	1	V	Druckfeder	spring	ressort
3.	0640228	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
4.	0641603	1		Mutter	nut	écrou
5.	0643117	1	V,D,R	Nutring	lip seal	joint
6.	0643120	1		Gehäuse mit Einsatz	housing with insert	carcasse
7.	0160989	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
8.	0213829	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou-raccord
9.	0648653	1		Bundnippel	flange nipple	raccord
10.	0643129***	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
11.	0643130	2	V	Dichtung	gasket	joint
12.	0643413	1		Schraube	screw	vis
(13.)	0652933	1		Schraube	screw	vis
(14.)	0633370	1		Mutter	nut	écrou
15.	0643124	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston

Airless Automatikpistole
Airless Automatic Gun
Airless Pistolet Automatique
WIWA 400

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646933**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **02.11.2023**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
16.	0641261	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage
17.	0311871	1	V,D,R	Mantelring,bestehend aus:	mould hoop,consisting of:	cercle de moule,consistant en:
17.1	0615447	1	V	Führungsring Teflon	guide ring teflon	bague de guidage,teflon
17.2	0604356	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
18.	0311243	1	V,D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
19.	0646610	1		Packungsschraube	packing screw	vis de joint
20.	0630444	3	V,D,R	Manschette,Teflon Natur	packing ring teflon natural	joint en teflon nature
21.	0630475	1		Gegenring	counter ring	contre-annneau
22.	0643127	1	V,R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
23.	0217824	1	V,D,R	Dichtung	gasket	joint
24.	0653562	1	V,D,R	Dichtung	gasket	joint
	0643327		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joint
	0643328			Reparatursatz	repair kit	kit de réparation

***Achtung!

Nur die in der Ersatzteilliste aufgeführten Doppelnippel und Stopfen verwenden!

***Attention!

Use only the male adaptors and plugs shown in this spare part list!

***Attention!Utiliser que les raccords mâles x mâles (M/M) et les bouchons indiqués dans la liste des pièces de rechange!

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmitel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
	hochfest / high-streng / hauteistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118